



CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN - VINACOMIN

COALIMEX

47, Quang Trung St, Hoan Kiem, Hanoi, Vietnam; Tel: +84 4 3942 4684; Fax: +84 4 3822 5129; E-mail: coalimex@fpt.vn

Hanoi, August 10th 2023

THÔNG BÁO HỦY THẦU
NOTICE OF BID CANCELLATION
(Gói thầu số/Bid package No.: 04/SLT-XNKT/2023)

Kính gửi: các nhà cung cấp quan tâm gói thầu số 04/SLT-XNKT/2023.
To: The applicants of package No. 04/SLT-XNKT/2023.

Chúng tôi, Công ty cổ phần Xuất Nhập Khẩu Than – Vinacomin, xin chân thành cảm ơn các nhà cung cấp quan tâm thư mời tham gia đấu thầu ngày 18/07/2023 cho gói thầu số 04/SLT-XNKT/2023 của chúng tôi.

We, Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex), would like to thank you for your interest in our Invitation to Bid dated 18/07/2023 for package No. 04/SLT-XNKT/2022.

Căn cứ quyết định số 83T/QĐ-CLM ngày 10 tháng 8 năm 2023 của Công ty cổ phần Xuất Nhập Khẩu Than – Vinacomin, chúng tôi xin thông báo các nhà thầu về việc hủy thầu gói thầu số 04/SLT-XNKT/2023 của chúng tôi.

Pursuant to the Decision No. 83T/QĐ-CLM dated on August 10th, 2023 of Vinacomin – Coal Import Export Joint Stock Company, we would like to notice bid cancellation of package No.04/SLT-XNKT/2023.

Lý do hủy thầu: Giá dự thầu của các nhà cung cấp vượt qua bước đánh giá kỹ thuật cao hơn giá gói thầu của chúng tôi.

Bid cancellation reason: Bid price of applicants who passed the technical evaluation is higher than our package price.

Chúng tôi rất tiếc vì sự bất tiện do việc hủy gói thầu.

We would like to apologize for any inconvenience caused by cancellation of this bid package.

Đề nghị các nhà cung cấp đến văn phòng Coalimex để nhận lại bản gốc Bảo đảm dự thầu. Thời gian hoàn trả kể từ ngày thông báo đến hết ngày 31/08/2023. Hoặc chúng tôi có thể gửi chuyển phát nhanh tới địa chỉ đã đăng ký của Quý Công ty trong Danh sách ngắn.

Applicants could be returned Bid Security directly at Coalimex's office from the date of this Notice to August 31st, 2023 or we can courier to your address as registered in the shortlist.

Coalimex hy vọng sẽ tiếp tục nhận được sự hợp tác của các nhà thầu trong thời gian tới.
Coalimex looks forward to receiving your continued cooperation in the coming time.



CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN - VINACOMIN

COALIMEX

47, Quang Trung St, Hoan Kiem, Hanoi, Vietnam; Tel: +84 4 3942 4684; Fax: +84 4 3822 5129; E-mail: coalimex@fpt.vn

Trong trường hợp cần thêm thông tin, các nhà cung cấp có thể liên hệ:
Should you have any questions or concerns, please contact:

Ms. Nguyen Cam Giang
Tel: 0936264044
Email: camgiang@coalimex.vn

Trân trọng cảm ơn.
Sincerely yours,

ĐẠI DIỆN COALIMEX *GM*
ON BEHALF OF COALIMEX



GM
Pham Minh
Giám đốc/Director